

孔子著述研讨丛书

论语译注评说



上

和瑞尧 著

作家出版社



孔子著述研讨丛书

论语译注评说



上

和瑞尧 著

作家出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

论语译注评说 / 和瑞尧 著 -北京: 作家出版社, 2011.12

(国学经典书库)

ISBN 978-7-5063-6251-1

I. ① 论… II. ① 和… III. ① 儒家 ② 论语-研究

IV. ① B222.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 280548 号

论语译注评说

作 者: 和瑞尧

责任编辑: 苏红雨

装帧设计: 小寰球

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里 10 号 邮码: 100125

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: zuojia@zuojia.net.cn

http: //www.zuojia.net.cn

规格: 787 × 1092 mm 1/16

印刷: 北京振兴源印务有限公司

成品尺寸: 170 × 240 mm

印张: 50

字数: 715 千

版次: 2011 年 12 月第 1 版

印次: 2011 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5063-6251-1

定价: 平装 136.00 元 (上、下册)

精装 176.00 元 (上、下册)

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

《孔子著述研讨丛书》编委会

顾	问	王君正	和良辉		
编	委	杨国清 余嘉华 金光閃 李润兰 王卫东	和家修 杨承新 和慧军 苏 武 和经权	宣 科 和春雷 和秀琼 赖元溪	李世宗 木崇根 张赛东 赵树森
主	编	李之典			
执行主编		和凤伟			
编	辑	赖元溪 李云涛	邓志荣	和文宏	和凤伟

孔子著述研讨丛书·总序

联合国教科文组织在一份文告中说：“当今一个昌盛成功的社会，很大程度上仍立足于孔子所确立和阐述过的很多价值观念。这些观念是超越国界、超越时代的。属于中国，也属于世界。属于过去，也将鉴照今天和未来。”

世界诺贝尔奖获得者会议宣言（1988年1月巴黎）中说：“如果人类要在二十一世纪生存下去，必须回顾二千五百四十年，去汲取孔子的智慧。”

两段引言的每一小句话，只要仔细品味，都能有无穷无尽的思考和感慨。说这点的目的，只是免除了我对孔子的任何溢美之辞。

对一般中国人来说，读孔子的书，古今语言有变化，需要注释讲解帮助。从汉代“独尊儒术”以后，孟子、董仲舒、朱熹等人的解释成为“权威”解释，在政治活动中加以神圣化，又用关系到为官吃粮的富贵利益手段强迫接受。久而久之，儒家的解释几乎被误导、误认为真正是孔子的思想实质。西方的学者从十八世纪就已经翻译去《四书五经》，他们直接读孔子原著的译文，虽有语言翻译中的失真度，但也免除或说大大减低了上面提到的这种负面效果，更别说受到二千多年来孔子学说曾反复遭受批判的偏见威胁了。难怪伏尔泰把自己的书斋叫做“孔庙”。玻尔把太极图当作徽标。莱布尼兹见到《易经》六十四卦图后，发表了之前就独立写完了的开创现代电脑工程的文章，（玻、莱二氏与孔子所整理的《易经》之关系，我在《周易本义译读》中有具体说明，在此不细谈不争论）。

由此，便可进入第二个焦点：

我这套“丛书”的一个目的，在于试图还孔子以本来面目，孔子并

非儒家的祖师爷，也可以说儒家是孔子学说的修正主义者。儒家对中华文化及至人类文化有贡献。但作为“儒家”这样一个笼统的学派分类概念，我认为与孔子所代表的真正中华文明理念，始终只是一个误区时代的思想体系而已。要把儒家对孔子学说的修正、发展、丰富弄清楚，就要清理从公羊高、谷梁赤、孟子等人一直到清代大儒对孔子学说所进行的附加，这是个大工程，迟早应该有人做，也迟早会完成。以我个人的力量只能选切近的典型，主要从朱熹入手清理。用对孔子原文的理解，去对比其失误。向来都有有识之士指出孔子与儒家不是一回事这一点，这便是一个大有希望的信号。

这套“丛书”的第二个目的，是用实例强调孔子的伟大历史功绩。

人们常说孔子是“述而不作”。这种判断的依据是孔子的自述性语录，即《论语·述而》第七篇第一章。这一判断有一定道理，但也多少把孔子的自谦扩大信实了。我们却要更进一步去具体分析理解才对。

孔子的确没有像今天的作家那样很多动辄数十万字的大部头著作。但《易经》的“十翼”多数是他的作品，《论语》是他的语录。《春秋》约一万六千余字，是他作的。《礼记》也保留了他的语言。即便是上述典籍中有限文字资料，他的思想体系已是鲜明的完整的。因为“述”就是表态、解释、说明、发挥。“述”起的不仅是“录音机”、“复读机”的作用。这是不言而喻的。

孔子的“述”单是保存资料这一点在中国文化史上的作用和功勋也远远超过了他之前或与他同时代的任何一位学者或思想家。越来越多的考古之类资料证明中华符号文字文化至少可溯源到八千年前左右。我们完全可以设想，今天以前七八千年的生产能力、文字记号、生活器物、社会组成，必然还经历了比这段时间更久远的漫长积累传承才得以形成。即使只说黄帝、夏、商等时代有较多文献资料到孔子的时代，也接近两千年。那么厚重的典籍资料，当然是人类的瑰宝，作为历史典籍和文化资料，头等重要的事，便是加以保存和整理。在孔子的同时代，谁又像孔子那样做了这方面的有效工程呢？我没有轻视老子等当时众多思

想家和学者的意思，他们各有极高实绩，然而现存的他们的创作典籍或文献当中，却很少系统地保留和整理了他们之前中华文明的更多有关资料。这一切，要是没有孔子的“述”，把《诗》、《书》、《易》、《春秋》等典籍如此完备详尽地整理保存下来，那将是中华文化乃至人类文化多么巨大的不可弥补的遗憾呀！

《诗》、《书》、《周易》等孔子整理的典籍，是一批宏大正确深邃的载体，又承载了孔子的思想体系。所以，从《四书五经》切入进行研讨孔子，是最直接的途径。我三十余年系统地进行了这项工程。现已完成了有关《论语》的文稿约70万字，有关《周易》的文稿约70万字，有关《诗经》的文稿约30万字，有关《孟子》的文稿约10万字，有关《书经》的文稿约27万字，有关《春秋》的文稿约60万字，拟供大方之家的讨论指正。至于《礼记》，这本书不等于孔子“定礼乐”时的“五经”之一的《礼》经。但它已作为发挥了巨大影响于中国近二千年来社会政治思想等诸多方面的一个系统工程，对其研讨所牵扯的人物、文献之类十分庞杂，这一块我暂未成稿。

中国现实的社会，的确是华夏有史以来所未曾有过的太平盛世。对国际国内的许多例证无需列举，单是免除了十亿多农民的农业税这件惠政，便已是旷世之举。中国是一个农耕立国的国家。十亿多基础人口不再承担养活公务员、军队、事业人员的任务，这意味着这个国家的经济实力及全体成员的安定团结之保证和稳固已经达到了令古今国民几乎难以想像的程度了。反过来正是珍视这样一种万世难逢的机遇，我认为真正的孔子思想体系，是他对中华先民包括原始无阶级社会时代淳朴健康正确理念的总结，也是真正闪耀着共产主义思想光辉的道理，具有重大现实意义。

我并非单纯提倡绝对无原则地尊孔，他的著述与观点也并非没有缺点，他不能脱离于其时代的影响与限制。最典型的是“唯女子与小人难养”，“父为子隐，子为父隐”，批判樊迟学习农业技术，机械地肯定“周礼”之类。然而正是这些才显示出他是一个具体时代活生生的现实

参与者。

“十年浩劫”真像是一个“连新生婴儿也与洗婴水一起泼出去了”的悲剧。如果对孔子学说中一些内容提出批判，最好的手段也只能是据其原文而进行。这当然也是对人类共同文明的负责态度。孔子著述中更细致更具体的研讨，在本文中就不再深下去。“丛书”的每一部，每一章节都紧扣原著展开研讨，在此不须重复。

还孔子以本来面目，扬中华之正道文明。

再把上述内容总结如下：

1. 提倡认真研读孔子这位圣贤抢救整理的中华典籍，感谢他对人类的无人企及的贡献。

2. 认真研读孔子的著述，理解这位中华此类文明的集大成者所确立的永恒思想体系。

3. 把儒家和孔子加以质的区分，剥离儒家二千多年对孔子学说的实用主义歪曲。

和瑞尧

2010年10月12日

论语译注评说·序

据说，全世界发行量最大的书，一为《圣经》，二为《论语》。二者都是数以亿计。我未见到过准确的统计数字，也未去核实。但我是相信这一说法的。

《圣经》之神圣程度已不必多加述说。而《论语》则的确是了解孔子思想较直接较全面而又较简单省事的“窗口著作”。这本书虽然不是孔子的直接执笔著作，内容也不算详尽地包罗了孔子的思想体系，但应该说是这一体系的框架性的实况集粹，文字也不很深。如果要深入研究孔子的整个学说，《论语》都有渠道可入，有的甚至可谓很到位很典型的了。

《论语》是孔子的弟子们辑录孔子有关语训及事迹的书，大体可谓“语录”。其中，还有他的弟子的语录，甚至有些章当是其第三代再传弟子的记录。上述问题以及其成籍年代的确定，还有它与《孔子家语》、《礼记》之间的关系之类，至今学界仍有不同观点。这些不是本书主要涉及的范围。

有一句颇为人传的话，说宋朝的宰相赵普“半部《论语》治天下”，我看这的确不是夸张。《论语》貌似分散，而内容的深层次则可以通过读者作有机深刻联想，是一部具有完整体系永恒意义的书。

《论语》成书不迟于两汉，因为《史记》、《汉书·艺文志》、《汉书·匡衡传》、《说文解字叙》等文中皆同此名。因而可以说，今天《四书五经》中《论语》的篇章模式，基本已定型了两千年。它一直被沿用。全书被编为二十篇。《乡党》是第十篇，作为一章而又分为十七节，其余十九篇的“章”数多少不等。最多的是《宪问第十四》篇，最少的《尧曰第二十》篇，仅为三章，且不完整。章与章的字数，

也差别不小。其内容的特点，是各篇的分篇原则不大明确。每篇的篇名，几乎也是以该篇第一章的开头两三个字组成，多无纲领意义。前面提到的《宪问第十四》，即是该篇第一章第一句话是“宪问耻”（孔子的弟子原宪询问有关“耻”的事）。于是便以开头的“宪问”二字为篇名。别的十九篇也基本类同。除了稍有以各章内容相近富集的篇外，全书共四百八十二章的归类，很多是无序的。这不知道是什么原因，一直如此沿袭了两千年。大概是儒家经典，神圣之极，完了就谁也不能再变动。也可能是初编时是抢救性的搜集，读者都是文化中人。论述主题相近的章分散在二十篇里也无妨读者的有机理解，打乱百年千年传统去动它无必要。我甚至认为是否意味着就是要保持初始状态，让读者在似乎互不相关的篇章之中多少感到茫然神圣。

为了多少改善这种状况，我的这本《论语译注评说》以一种初级入门评注的方式，逐章评说，就文议文。另外，还作了一种尝试性的编排，即解散了原有的篇章组成，依内容重新分篇，把相近的章归拢在一起，即《孔子论仁》、《孔子论学》、《孔子论政》等十五篇。而每篇每章的原文之前，还标明原《论语》的篇章，以便于必要检索之用。

本书是“译注评说”，译与注有我的个人理解加减，但多数与一般有关《论语》的著作差别不大，绝大多数可以说是通用。同类书籍多得难以计量，那么，其间的主要差别应该说是“评说”方面了。在这些浩如烟海的解说者中，我认为影响最大的是朱熹。我在书中有许多地方谈到了这一点，因而我可谓只把他的解述作为参照模式评述。我用的版本为中国书店出版的《四书五经》（全三册）中的“四书五经”第三种，《论语章句集注》朱熹注，我对其正确的地方反而不去多议论，倒是偏重在对其曲解误导的地方发表商榷意见。这个数量不能算少，大概有一百五十处以上，约占全书四百八十二章的三分之一。朱熹是理学大师，在近八百年来中国文化的延续中起到方向性的作用。这段历史中那些政绩卓著的政治家及铁骨铮铮的志士仁人，可谓多少都受到其正面的影响。不能否定这一事实，反而正是如此，我才只集中对朱说的不当之

处加以评论。要是错了，朱子本人虽已仙去，现代及后人自然会为之提出反驳，以使原文的真义更辉煌。古人中其他议论的得失，就不多去涉及了。对此，我采取的方式可谓之曰“立字当头，破在其中”。把孔子原义的光辉发扬出来，一切与之相左相反的解释必可与之对照而显现其面目。

近现代有关《论语》的作品也可谓不计其数，在我的这本书中几乎不去涉及，倒有一部分对南怀瑾的《论语别裁》中的观点进行了评议。这是本书初稿都完成之后的事了。因为初稿写完后，我忽然在书店中看到南先生的书，随手翻看之时，觉得文辞优美，议论宏达，甚至觉得自己真是闭门造车，白白费了近五年的劲而写出了次品，即使是自己并非抄袭剽窃而可自慰于与大手笔有共同领会，问世是没有意思了。南书是上海复旦大学出版社出版的，书后的资料性文字中表明在1997年2月便已是第9次印刷，出书量已累计124000册了。据说南先生在两岸关系中起到很好作用，他有关其他的著作我也不去评论，但我认为还是偏于实用主义的级别乃至有失误。这对《论语》及孔子这位代表中华文化的圣哲而言，必得从善意的角度出发表态。于是我在第二稿中对南先生的《论语别裁》之不到位处也作了议论。同时也把对朱夫子注释的议论，一并归入。后来又认为，南书是他的成名作，是上世纪六十年代之后逐步完整而达出版高峰的。这恰巧与台湾成为“亚洲四小龙”之一的崛起时代一致。其间应当存在着思想意识上的积极作用，理论的力量可想而知。该书在大陆的出版乃至风行，未必没有类似的性质，应该说是好事而不应求全责备去泼冷水。于是又停止去对南先生著作的过多议论了。本书这次的出版，我没有对这种忽冷忽热作法加以改变。我认为保持原貌有益无害。

近年来，据说于丹在中央电视台的《百家讲坛》中，做了讲学习《论语》心得的节目，收视率很高，后来又辑集出版，发行量已达数百万之巨。我一期都没有收看过，其书也没有阅读过。又听说国人对其节目与书又有不少挑剔批评。即使我对其节目与书毫无多知，但我认为

于丹做了一件很了不起的好事，用实际的个人心得体会把“批孔”变为“尊孔”性质的尝试。并用出版量达数百万册的事实，证明中国至少有这么庞大的人群对这位圣哲仍很崇敬地加以认知，是先进思想的力量和文化上的认同感。即使于书有些实用主义性质的不到位处，正面的思想建设意义总是存在的。这也是我在序言中说及这一本书的目的。

这篇序言中，实质性谈论《论语》的内容很少，是因为我的书是逐章逐字译读的。对原文的理解已分散于译读中，序中不多此一举。

阅者也还会感到本书不少章中有多余的反复乃至噜嗦。由矫儒者等的不实之枉，我的话也带性情之言。这点，我还要举孔子的例子以辩解一下。读过《周易·系辞传》原文的人都不难发现，不少文辞也是反复讲同一思想命题。这才正是这位思想家的个性和必然。《道德经》仅五千言，却足以形成宗教，后人和信仰者可以作千万倍的引申发挥，那正是这位“无为而无不为”的智者的成功方法。孔子的入世个性使得他采取另一种方式。当我从语言中相通之处去理解说明时，又不免有重复之失了。我的文字功力的粗陋之瑕更不会掩原文之瑜。

和瑞尧

2010年10月20日

目录

《论语》译注评说第一部分 孔子论仁

1.1 学而第一篇第三章	(1)
1.2 八佾第三篇第三章	(2)
1.3 里仁第四篇第一章	(4)
1.4 里仁第四篇第二章	(6)
1.5 里仁第四篇第三章	(8)
1.6 里仁第四篇第四章	(10)
1.7 里仁第四篇第五章	(12)
1.8 里仁第四篇第六章	(14)
1.9 公冶长第五篇第十八章	(16)
1.10 雍也第六篇第二十章	(19)
1.11 雍也第六篇第二十一章	(22)
1.12 雍也第六篇第二十八章	(25)
1.13 述而第七篇第六章	(27)
1.14 述而第七篇第二十九章	(29)
1.15 子罕第九篇第二十八章	(33)
1.16 颜渊第十二篇第一章	(36)
1.17 颜渊第十二篇第二章	(42)
1.18 颜渊第十二篇第三章	(45)
1.19 颜渊第十二篇第二十二章	(47)
1.20 子路第十三篇第二十七章	(49)
1.21 宪问第十四篇第二章	(51)

1.22 宪问第十四篇第七章	(52)
1.23 宪问第十四篇第三十章	(53)
1.24 卫灵公第十五篇第九章	(55)
1.25 卫灵公第十五篇第二十四章	(56)
1.26 卫灵公第十五篇第三十四章	(58)
1.27 卫灵公第十五篇第三十五章	(59)
1.28 微子第十八篇第一章	(60)

《论语》译注评说第二部分 孔子论学

2.1 学而第一篇第一章	(63)
2.2 学而第一篇第八章	(65)
2.3 学而第一篇第十四章	(66)
2.4 为政第二篇第九章	(69)
2.5 为政第二篇第十一章	(70)
2.6 为政第二篇第十五章	(71)
2.7 为政第二篇第十六章	(73)
2.8 为政第二篇第十七章	(74)
2.9 雍也第六篇第二十五章	(75)
2.10 述而第七篇第八章	(76)
2.11 述而第七篇第二十一章	(78)
2.12 泰伯第八篇第十七章	(80)
2.13 子罕第九篇第二十一章	(81)
2.14 子罕第九篇第二十二章	(82)
2.15 子罕第九篇第二十四章	(83)
2.16 子路第十三篇第五章	(84)
2.17 子路第十三篇第二十九章	(85)
2.18 子路第十三篇第三十章	(86)

2. 19 宪问第十四篇第二十五章	(88)
2. 20 卫灵公第十五篇第三十章	(90)
2. 21 卫灵公第十五篇第三十八章	(91)
2. 22 季氏第十六篇第九章	(95)
2. 23 季氏第十六篇第十三章	(97)
2. 24 阳货第十七篇第二章	(99)
2. 25 阳货第十七篇第三章	(102)
2. 26 阳货第十七篇第九章	(105)
2. 27 阳货第十七篇第二十二章	(107)

《论语》译注评说第三部分 孔子论政

3. 1 学而第一篇第五章	(111)
3. 2 为政第二篇第一章	(112)
3. 3 为政第二篇第三章	(114)
3. 4 为政第二篇第十九章	(115)
3. 5 为政第二篇第二十章	(117)
3. 6 为政第二篇第二十一章	(117)
3. 7 八佾第三篇第十四章	(119)
3. 8 八佾第三篇第十九章	(120)
3. 9 八佾第三篇第二十一章	(123)
3. 10 雍也第六篇第二十二章	(124)
3. 11 雍也第六篇第二十三章	(126)
3. 12 泰伯第八篇第九章	(127)
3. 13 泰伯第八篇第十四章	(131)
3. 14 颜渊第十二篇第七章	(133)
3. 15 颜渊第十二篇第十一章	(135)
3. 16 颜渊第十二篇第十三章	(137)

3. 17 颜渊第十二篇第十四章	(139)
3. 18 颜渊第十二篇第十七章	(140)
3. 19 颜渊第十二篇第十八章	(142)
3. 20 颜渊第十二篇第十九章	(143)
3. 21 子路第十三篇第一章	(145)
3. 22 子路第十三篇第二章	(145)
3. 23 子路第十三篇第三章	(147)
3. 24 子路第十三篇第六章	(150)
3. 25 子路第十三篇第七章	(151)
3. 26 子路第十三篇第九章	(152)
3. 27 子路第十三篇第十章	(154)
3. 28 子路第十三篇第十一章	(155)
3. 29 子路第十三篇第十二章	(156)
3. 30 子路第十三篇第十三章	(158)
3. 31 子路第十三篇第十四章	(160)
3. 32 子路第十三篇第十五章	(160)
3. 33 子路第十三篇第十六章	(164)
3. 34 子路第十三篇第十七章	(165)
3. 35 宪问第十四篇第二十三章	(167)
3. 36 宪问第十四篇第四十四章	(169)
3. 37 卫灵公第十五篇第四章	(171)
3. 38 卫灵公第十五篇第十章	(172)
3. 39 卫灵公第十五篇第三十二章	(176)
3. 40 卫灵公第十五篇第三十七章	(178)
3. 41 季氏第十六篇第二章	(179)
3. 42 季氏第十六篇第三章	(181)

《论语》译注评说第四部分 孔子论个人言行修养

4.1 学而第一篇第六章	(185)
4.2 学而第一篇第十一章	(186)
4.3 学而第一篇第十五章	(187)
4.4 学而第一篇第十六章	(189)
4.5 为政第二篇第五章	(191)
4.6 为政第二篇第六章	(192)
4.7 为政第二篇第七章	(193)
4.8 为政第二篇第八章	(194)
4.9 为政第二篇第十章	(195)
4.10 为政第二篇第十八章	(197)
4.11 为政第二篇第二十二章	(198)
4.12 八佾第三篇第十五章	(199)
4.13 八佾第三篇第十八章	(200)
4.14 里仁第四篇第七章	(202)
4.15 里仁第四篇第八章	(203)
4.16 里仁第四篇第九章	(204)
4.17 里仁第四篇第十二章	(206)
4.18 里仁第四篇第十三章	(208)
4.19 里仁第四篇第十四章	(210)
4.20 里仁第四篇第十七章	(212)
4.21 里仁第四篇第十八章	(213)
4.22 里仁第四篇第十九章	(214)
4.23 里仁第四篇第二十一章	(215)
4.24 里仁第四篇第二十二章	(215)
4.25 里仁第四篇第二十三章	(216)